第一三三五次會議 1335

一九六五年九月二十四日星期五午前十時三十分紐約

主席：Mr. Amintore FANFANI(意大利)

議程項目九

一般辯論(續前)

一．Mr. GROMYKO(蘇維埃社會主義共和國聯盟)：主席先生，蘇聯代表團竭誠恭賀閣下當選任此高職，並祝閣下執行聯合國大會主席的重要職責，一切成功。我願乘此機會一提閣下的前任，加納外交部長奎森·沙基先生(Mr. Quaison-Sackey)，在特具困難的上屆會中，於"聯合國大會"寶船在猛烈的政治風浪中前駛時，堅立地掌着船舵。

二．大會本屆會不僅是來自各洲的一百多個國家代表的普通常年集會。它標示聯合國完成了其頭二十年的存在與工作。

三．在這樣的紀念良辰，如能聽到積極性質的事況，當然更可歡欣；如能談這種事況，也實在更足歡欣。但是我們認爲對於這種重要日期，應僅視之爲又一個理由，不過具形式而以現實方式，檢討過去，並研究如何妥爲安排今日及以後的工作。

四．聯合國成立於第二次世界大戰中打倒侵略及法西斯主義的歷史性勝利之年。縱在當時，遭受戰爭諸年中無限痛苦的諸國已經轉而注意到將來。它們亟願建立一個持久的國際合作制度，以免後世再遭戰禍。那是全世界各地湧起强大反法西斯及民主巨潮的時期，而那個時期的精神也就自然表現在聯合國憲章的基本條款中。

五．今日特別應該要問聯合國是否不負對它所寄的希望，能否勝任其憲章所揭櫫的工作。有些人會堅稱聯合國的工作僅是引起幻想，別無其他，在它的服務紀錄中找不到有用的成就。他們甚且會說具有不同利益以及不同社會秩序及思想的各國間和平及有成果合作的主張根本不現實。在相反的方面，也有其他的人要視聯合國的缺點，其工作的挫折，以及逸出憲章的偏差爲其優點及成功。讓聯合國忽視侵略行爲，讓它在遇有干涉國家內政時默然旁觀，有時甚且讓它用它的旗幟掩飾這種干涉，這就是有些人所期待於本組織的。

六．前一派人的虛無主義及後一派人破壞聯合國基礎的政策，皆爲蘇聯政府所不取。

七．一開始就顯然可見聯合國不可能消除一個發展及蛻變中世界的各國間產生的一切矛盾，它也更不能，也實在不應該無視各國社會特徵的基本差異，以及因此而有的各國政策目標及方法的差異。同時，無可懷疑的是一個全世界的維持和平與安全的組織，如能應人民的呼籲，以憲章所規定的各項原則，以權利平等，尊重各國主權，及每一國家自由選擇其自己的社會發展途徑諸原則爲基礎，當能在世界關係中發生有效的作用。

八．事實上，每一次聯合國有力量投身國際關係，將其創立時揭櫫的崇高原則化爲實際行動時，它證明了它實在能够有助於和平、自由及各民族獨立的利益。大會通過關於給殖民地國家和人民獨立的宣言〔決議一五一四(十五)〕，即足證明這種判斷是正確的。

九．可以確言的是聯合國確可大有作爲，它確有前途，只要它能吸收因風起雲湧的進步社會改革及民族解放運動，因各民族求達獨立及自由發展與求達和平的强大行動而得引進國際關係的一切新興及健康因素。

一〇．不過分簡化情勢，也不趨極端，但必須承認聯合國尚未能成爲和平、國際合作及保衛各民族不可剝奪權利的國際行動的眞正協調中心。這種情形的原因不在憲章，因爲憲章中明白及忠實載明聯合國的任務，以及在現有情況下成功執行這些任務的必要規定。其眞正原因另有所在。

一一．如果簽署憲章的國家的實際政策與憲章的要求完全不符，任何憲章皆無效用。人人皆知有些國家差不多慣常侵犯聯合國憲章，雖然它們不放過任何機會，高談其國際義務之神聖不可侵犯。

一二．只要西半球或東半球有一個國家採取行動，反對外國控制或腐敗傀儡政權，或僅要求恢復憲法程序，作一切這種國內事務時，外國海軍陸戰隊、飛

Digitized by UNOG Library

機、軍艦，以及一切可能想像的壓迫及命令的工具就對它壓頂而來。

一三．這種政策符合聯合國的原則或國際法的基本規則嗎？答案是全然不符合。

一四．蘇聯與其他社會主義國家，以及當然不是在一切方面同意我們的思想或我們對社會前途的信念的許多國家，把它們的政策建立在與此不同的基礎上。社會主義國家與不結盟國家雖有種種差異，在立場上時有紛歧，但它們一致同意在國際生活中，不得也不能有侵略、命令及干涉其他國家的事務。思想差異絕對不能成爲國家間戰爭及衝突的根源。

一五．蘇聯在國際關係上所遵循的途徑是維護和平與各民族獨立及社會進步的權利，以及力求達成裁軍與各國在和平共處原則的基礎上廣泛及相互有利合作的途徑。這種途徑是創建蘇聯國家的列寧所規定的，也是蘇聯政府今日繼續一貫確實堅持，據以決定其對任何某一國際問題，特殊事件，或某一國家的態度的。

一六．大會第二十屆會在一個複雜而且緊張的氣氛中開始工作，因爲運用大量戰爭裝備的軍事行動正在世界某些地區進行，人類的鮮血在流。

一七．我們都知道越南戰爭已經延及較聯合王國、意大利或德意志聯邦共和國更爲廣大的領土。美國陸軍、海軍及空軍大量部隊參加戰鬬，對越南民主共和國領土進行野蠻的轟炸。美國在越南的所作所爲只可稱之爲“侵略”。

一八．是的，美國在越南的行動是一個侵略者，是違反保證越南和平、獨立及中立並恢復其國家統一的一九五四年日內瓦協定。[1] 不管美國政府提出何種說法，人人都明白不是越南南部民族解放陣線或越南民主共和國攻擊美國，而是美國軍隊侵入越南領土，以圖在只有越南人民有權作主人的土地上强加適合美國的政治秩序。

一九．蘇聯堅決譴責美國侵略越南。越南人民的目的是正當的。他們保護他們的家鄉。蘇聯人民同情越南南部人民在民族解放陣線領導下進行的英勇鬬爭。我們曾經並將繼續向越南民主共和國提供必要的兄弟援助。

二〇．在越南發展的情勢有出路沒有？有。越南民主共和國政府及越南南部民族解放陣線提出了合理及公正的解決基礎。這當然就是停止轟炸越南民主共和國的領土及嚴格履行一九五四年日內瓦協定。戰爭是從海外帶到越南來的。爲求終止戰爭，美利堅合衆國及其侵略夥伴們的軍隊必須攜帶他們的武器撤離外國土地。越南人民必須能有機會決定他們自己的前途。蘇聯政府完全支持越南民主共和國總理范文同於一九六五年四月八日以我們所熟知的四大要點的方式提出的正當要求。

二一．有人常說美國作了重大努力，以求推動關於越南問題的談判，但是它與各組織及各國政府的接洽均無效果。這種言論騙不了任何人，也不能減輕美國對其在越南現有行動的責任。侵略並不因籌劃侵略者開始談和平及政治解決而不復成爲侵略。美國所必須作的是在全無先決條件之下完全停止侵略。

二二．如果爲了某種原因，華盛頓當局不自問繼續對越南人民侵略終將導致何種結果，我們只能說那是一個重大錯誤。他們應該反躬自問那個問題。

二三．在美利堅合衆國於越南繼續武裝侵略之外，國際情勢，特別是南亞洲及東南亞的情勢，因印度與巴基斯坦兩大鄰邦間的武裝衝突而大見複雜。這種衝突對雙方均無利益。不論戰局在某一個時期對某一方面有利，印度或巴基斯坦都得不到好處。當然，如果印度與巴基斯坦更深陷於相互敵恨之中，即將正合第三者之意，因爲這將使兩國更加衰弱，使它們更易受外來影響及命令。

二四．蘇聯的態度係根據對印度與巴基斯坦的誠懇善意，且爲人所熟知；在聯合國中亦曾有所說明。蘇聯政府曾籲請印度與巴基斯坦兩國政府停止敵對行爲，並在會議桌上尋求解決歧見的合理辦法。如果印度與巴基斯坦願意，蘇聯自願從中斡旋。派有代表出席本會堂的許多國家亦曾表示其對印度與巴基斯坦間武裝衝突之焦慮與必須以和平方法解決兩國歧見的認識。

二五．印度與巴基斯坦邊界上的敵對行爲現已停止，蘇聯極感滿意。這是兩國政府的明智步驟。阻止流血的一個重要因素是聯合國與吳丹秘書長個人所發生的作用。我願表示希望印度與巴基斯坦能作進一步努力，實現兩國間的善鄰關係。

二六．東南亞及南亞洲情勢之嚴重，與世界其他各地緊張局勢之加深，絕對不可使我們忽視有關鞏固

[1] 關於中印半島問題的日內瓦協定（日內瓦，一九五四年七月二十日）。

Digitized by UNOG Library

歐洲安全問題之重要。任何人均不能忘記歐洲是震撼地球的兩次世界大戰的爆發點。

二七．在戰後時期，歐洲發生了一種特別的情勢。首先，戰敗的希特勒德國變成了兩個具有不同社會制度及相反政治政策的獨立德意志國家。其中一國爲德意志聯邦共和國，不承認另一國卽愛好和平的德意志民主共和國及歐洲新疆界，或者泛言之，不承認第二次世界大戰的後果的存在。這種情勢又因戰後的善後工作未能照形成反希特勒聯盟各國間的波茨坦及其他協定的預計充分執行的事實，更加嚴重。這又使西德那些久想重寫歷史的黷武主義者及報仇力量的陰謀有機可乘。

二八．不管任何國家對德意志民主共和國或德意志聯邦共和國的態度如何，也不管其對中歐現有情形的評估如何，締結德意志和平解決辦法始終是歐洲安全的關鍵問題。

二九．固然，歐洲今日並無鎗聲，但有口頭衝突及叫囂爭論，可能較鎗聲更爲危險。使西德取得核武器的問題，或者經由美國提議的多邊軍隊，或者經由聯合王國提議的大西洋軍隊，總是北約組織各次會議及其若干國家間諮商的議程上的一個常在項目。

三〇．任何人如對波恩所持關於參加北約組織核軍隊的企圖仍有任何疑問，德意志聯邦共和國政府以其官方聲明自行消除了這種疑問。德意志聯邦共和國政府對這個問題的說法是或者參加北約組織核軍隊，或者擁有它自己的核武器，實際上兩者相等。

三一．對那些急急爲西德擁有核武器開路的人，我們說：是否最好停止？你們顯然不在乎，想拋棄戰勝德意志法西斯主義及黷武主義，經由蘇聯、聯合王國、法國、美國、波蘭、南斯拉夫、捷克斯洛伐克及其他國家的人民的努力而獲得的勝利的成果。但是誰肯讓你們這樣作？

三二．今日有許多人，甚且在西歐的人，充分認識這種計劃之危險。蘇聯及其他的華沙條約[2]當事國曾堅決宣稱，如果北約組織成員國不顧和平的利益，採取步驟，實行建立多邊核軍隊的計劃，不管其採取何種方式，它們鑑於此舉對歐洲安全所會產生的嚴重後果，將不得不爲其本身安全採取必要的防衛措施。

[2] 一九五五年五月十四日在華沙簽訂的友好合作及互助條約。

三三．還有另一個問題可以分別主張歐洲和平與安全的國家及規劃新軍事行動及已圖步希特勒將軍們的後塵的國家。這就是戰後歐洲疆界的問題。這不是一個易於處理的問題。任何負責任的國家均不會不認識疆界問題是一個和平與戰爭的問題，而且不僅是歐洲的和平與戰爭問題。在現代戰爭工具進步之下，洲與洲間的界線已經不復存在。

三四．蘇聯曾爲戰勝希特勒德意志及建立歐洲長久和平的條件作出無限的犧牲，不容變更既定的疆界。這些疆界已經確實劃定，不容修改。這一點不可能有任何問題。蘇聯人民，我們的盟邦及我們的朋友，均能堅持維護自己的利益。

三五．我們各國人民剛剛紀念了第二次世界大戰勝利二十週年。那一次大戰的最大教訓是歐洲愛好和平國家缺乏團結以及歐洲沒有集體安全制度，以致侵略力量易於侵犯和平。侵略者撕碎了他自己簽署的條約，不作關於裁軍及防止戰爭的談判，卻寧願訴諸鋼鐵及爲其戰爭機構而製的武器。因此蘇聯一貫號召歐洲各國協議並一致努力，以利它們的安全及發展它們之間在全歐洲基礎上的合作。

三六．作爲一個歐洲而也同時是一個亞洲國家，蘇聯充分認識其在有關歐洲及亞洲安全事項中的任務及責任。凡以此爲目標的一切有價值努力總將獲得蘇聯政府的瞭解及積極支持。

三七．大會本屆會必須就召開一項由世界全體國家參加的世界裁軍會議作出重要決定。召開這樣一項會議的主張多年來頗有進展，蘇聯政府得悉它現近實現，頗感欣慰。我們建議此項世界會議應於一九六六年中在日內瓦或所有參加國均能接受的其他地點召開。

三八．這種會議可以提供機會，試求解決我們今日最重要及最困難的問題卽裁軍問題的新辦法。必須竭盡努力，以求避免再犯過去討論裁軍問題時所有的錯誤及遺漏。這就是說我們必須邀請現時不參加聯合國工作或因某種藉口而被排除於裁軍談判之外的國家參加會議。我們不能永遠不顧無可置辯的事實，卽釐訂由包括各核大國在內的所有國家實施的有效議定裁軍措施，最少必須有世界最大的國家參加，不管它們是否出席本會堂。

Digitized by UNOG Library

三九．世界會議將爲各國善意及其採取實際步驟的意願的確實考驗，若干參加裁軍討論的國家迄今爲止確未表現出這種態度。

四〇．我們不管是想到數十年前第一次裁軍談判時期的情況，或是看日內瓦十八國委員會最近的會議，必然會面對兩個對峙政策的衝突。主張一項政策者堅稱軍備是人造的，所以人也能銷燬軍備。遵循另一路線者顯然意圖散佈悲觀思想及不相信人類制止軍備競賽的能力。這不只是樂觀主義者與悲觀主義者間的爭論。它反映不同的利益及基本政策差異。

四一．國家可以設置裁軍特殊機關，甚至裁軍部，但只要沒有遣散一個兵，更不用說解散全軍的眞正願望，裁軍談判就不會進展。使十八國委員會的工作陷於僵局者不是達成裁軍所涉的技術困難，而是互相衝突的政治立場。

四二．在我們權衡聯合國過去二十年來所達成的成果時，我們有理由指責那些在裁軍途上一再加以阻撓的人；不管他們玩弄何種手段，均不能掩飾他們不願拆除他們的國家作戰機構。任何論據均不能掩飾那些贊成軍備競賽者的卑鄙利益與渴求和平及渴求解除軍備及軍事支出負擔的各國人民的利益間的鴻溝。

四三．蘇聯政府認爲，如它所一貫認爲的，其外交政策的一項主要目標爲竭力促成有效國際管制下裁軍的協定。關於在何處開始裁減及解散各國軍隊的過程，此項過程應該分成何種階段，以及如何組織管制裁軍，我再說一遍，是管制裁軍而非管制軍備，我們對這些並無成見。唯一重要的事是眞正裁軍應予進行，核戰爭的危機應予消除，實施措施不應使任何一方得有軍事利益。

四四．走向裁軍的路上不管如何艱難及充滿障礙，蘇聯決不放鬆其堅毅及積極努力，以求達致適當國際協定。在裁軍問題上止步不前，只能有利於堅持實力地位政策的人，及因軍備競賽而發財的人。

四五．因爲某些西方國家的態度使我們不可能在締訂普遍徹底裁軍協定方面有所進展，就必須在不放棄那種努力之下，力求實施可能有助於限制軍備競賽、減輕國際緊張局勢及因而爲裁軍根本措施開路的部分措施。蘇聯政府於一九六四年十二月七日致聯合國各會員國備忘錄[3]中載有我們關於這個問題的提議，例如禁止使用核武器、拆除外國軍事基地及撤退駐在別國領土的外國軍隊、設立非核地帶、削減軍事預算，首先是各軍事强國的軍事預算，及禁止地下核武器試驗。其他國家，包括亞洲及非洲國家，也提出了許多有價值的意見。對於所有這些提議必須妥加推敲，以免忽視任何制止軍備競賽，尤其是制止核武器競賽的機會。

四六．蘇聯政府繼續特別重視的莫斯科條約[4]禁止在大氣層、外空及水中作核爆炸，解決了停止原子及氫武器試驗問題的一部分，而且是最重要的部分。世界各國人民也要求禁止地下核試驗，自屬當然。阿拉伯聯合共和國最近提議停止某種能量核武器的地下試驗，同時延緩一切其他地下核試驗。[5] 蘇聯政府認爲得有十八國委員會其他不結盟國家支持的此項阿拉伯聯合共和國提議值得作最愼重的考慮。

四七．與裁軍問題密切相關的一個國際生活中的嚴重問題是拆除外國軍事基地的問題。

四八．在他國領土的外國軍事基地有許多是大戰後遺留下來的。但是二十年的時間很長，足可將它們拆除。

四九．但是多數軍事基地是殖民主義的殘餘；它們是在沒有人顧及土著居民的意見的時代建立的。這種設施可能具有正式協定，但是承認這種協定的正當有效，即如承認高利貸者使人渾身是債，終生爲奴的交易爲合法。

五〇．蘇聯政府充分贊同開羅不結盟國家會議[6]的結論，認爲“外國軍事基地實際上是對各國實行壓迫及阻撓它們根據其自己的思想、政治、經濟及文化主張以求解放及發展的工具”。[7]

五一．我們認爲大會有一切理由要求在別國領土設有軍事基地的國家應立即拆除這些基地。

五二．聯合國，包括大會在內，有責任協助各國人民徹底擺脫外國桎梏。它有作此項工作的實際辦法

[3] 大會正式紀錄，第十九屆會，補編第九號，文件 A/5827 及 Corr.1。

[4] 一九六三年八月五日在莫斯科簽訂的禁止在大氣層、外空及水中試驗核武器條約。

[5] 裁軍委員會正式紀錄，一九六五年一月份至十二月份補編，文件 DC/227，附件一，F 節。

[6] 第二次不結盟國家或政府首腦會議，一九六四年十月五日至十日在開羅舉行。

[7] 文件 A/5763，第捌節。

Digitized by UNOG Library

嗎？是的，有這種辦法，而且隨大會每一屆會而有增加。

五三．我們大家都記得，聯合國於一九六〇年通過的宣言鄭重宣告"有迅速無條件終止各種形式之殖民主義之必要"〔決議一五一四(十五)〕。我們也可以引述聯合國憲章，其中縷述各國平等及不分種族、性別、語言或宗教、尊重全體人類之人權及基本自由的崇高原則。尤其是本組織多數會員國自誓反對殖民主義及新殖民主義。還有，許多近年來加入聯合國的國家本身即曾經過爭取獨立的艱苦經驗。

五四．殖民主義今日正在全線退卻中。它在退卻，卻並沒有完全投降。像前古掩蓋整個大陸的冰河一樣，它在退卻時仍留下深重的創傷與裂痕。

五五．爭取自由及獨立的民族有使用一切鬬爭工具的神聖權利，包括武器在內。殖民主義根本就是强暴與專橫統治的化身，無論用何種方法消除它，皆屬公正而且合乎人道。一個民族在鬬爭中從友人方面獲得的多種援助是達成聯合國宗旨的援助。因之也是對聯合國大業的援助。

五六．聯合國曾不止一次地譴責葡萄牙對其殖民地居民的虐待，以及南非種族主義者的種族隔離野蠻政策。不幸這對情勢很少影響。我們如果在面對殖民主義國家挑戰時表示畏怯，我們不僅是規避責任及無視良知的指示，而且也是破壞聯合國的權力。我認爲大會必須鄭重檢討准許殖民地國家及民族獨立宣言的實施情形。

五七．現時許多國家間關係之急轉嚴重以及國際情勢之惡化，使聯合國正對着罪惡根源何在的問題。無可爭辯的，對世界和平威脅益增的主要原因是某些國家干涉其他國家的內政，尤其是武裝干涉。其實例爲越南事況及最近對多米尼加共和國的公然耀示武力，聯合國對之不僅須作最嚴重的譴責，且須採積極的對抗行動。其他的實例則爲剛果及世界許多其他地區的事件。

五八．在掠取殖民地及帝國主義分割世界的時代，在整個大陸的各民族被已發展的工業大國認爲令人垂涎的擴張及不人道剝削的犧牲品時，對這些民族的外來干涉通常採取兼併，使之强迫隸屬於母國的方式。在我們的時代，在世界勢力均勢及人民良知皆有重大變遷的時代，即令胃口堪與舊日殖民主義者比美的人也不敢甘冒不韙而懷有這種目標。

五九．因此，那些繼續推行干涉他國內政的政策者企圖予"巨棒"政策以新面目，除陳舊腐朽的保護外國人權利之說外，他們也拿出我可以稱之爲翻舊爲新的論據，如保護"道德價值"或"相同理想"等。這些理據雖然巧妙，卻無理由。即令承認它們或有理由干涉他國的事務，亦不過是使弱小國家受强國專橫操縱，並同意不斷破壞和平。

六〇．不能也不應該有任何思想、經濟或其他理由聽任各國互相干涉內政。我們不管是說越南人民或多米尼加共和國人民，古巴人民或任何其他國家人民，只有關係人民有權決定有關其國內發展的問題，選擇他們所要遵循的途徑。任何外人皆無權代他們選擇那個途徑。這是國際法與聯合國憲章的一項基本原則。它也經萬隆、[8] 貝爾格萊德[9] 及開羅諸會議的決議與宣言一再强調。聯合國許多會員國曾參加這些會議。

六一．如此，誰還能較聯合國更應關切確保善爲尊重不干涉他國內政的原則，確使它成爲法律呢？對此不可能有兩種意見。這是聯合國的直接義務，起源於其憲章所揭櫫的宗旨與原則。

六二．蘇聯政府深願作出貢獻，使大會第二十屆會不負世人對它寄予的希望，並達成因嚴重國際局勢而應有的決議，所以提議大會應檢討一個重要而迫切的新項目，題爲"各國內政不容干涉及其獨立與主權之保護"〔A/5977〕。我們也就此問題向大會提出一件宣言草案，我們確信它將受到本組織各會員國的妥愼研究。

六三．大會通過一項關於各國內政不容干涉及其獨立與主權之保護的特別宣言將成爲聯合國走向確保國際安全的新積極步驟。它對已經擺脫殖民主義桎梏，建立民族國家，現時視鞏固政治獨立及達致經濟獨立爲其主要目標的各民族，將爲良好的服務。此項宣言對小國特有價值，它們不一定能以它們自己的努力抗拒外國擴張主義及保衛其獨立與主權。

六四．如視蘇聯此項行動爲只圖使某一國家或國家集團難堪，即係完全錯誤。我們不想利用一種情勢以清算舊帳；我們的目的遠高於此。但爲那些視禁止

[8] 亞非會議，一九五五年四月十八日至二十四日在萬隆舉行。

[9] 不結盟國家或政府首腦會議(一九六一年九月一日至六日於貝爾格萊德)。

Digitized by UNOG Library

外國干涉的宣言爲對他們本身行動的譴責的人，我們只能回答說他們當然最能知道。

六五．我們認爲必須譴責所有對各國及各民族內政的外國干涉，並防止將來任何此種干涉的可能。通過一項不但可以確申而且也能詳細訂出並發展聯合國憲章一項最重要規定的宣言，對保障世界和平的利益當然具有重大價值。蘇聯政府請聯合國全體會員國採取此項步驟。

六六．還有另一個重要問題值得在大會第二十屆會的工作中特加注意。這是防止核武器蕃衍的問題。我們全體知道產生這種武器的情況，核爆炸所造成的第一次菌狀雲如何在我們的星球上升起，以及何以不能立即禁止核彈。蘇聯被迫發展它自有的核武器；我們別無其他方法。

六七．不管現時對這種大規模毀滅武器有多少譴責，多少咒罵，事實是它產生了，它存在。但是現有的核武庫會滋生新的核武庫嗎？核武器會像其他類型武器那樣逐漸蕃衍嗎？這是使各國人民及那些深知其對人民所負的責任的政治家們感覺不安的問題。他們的焦慮很自然，亦可充分瞭解，因爲如果廣泛擁有核武器，使用核武器戰爭的危機必將繼續增長，而且是以幾何學的進度增長。

六八．如果除已經擁有核武器及爲安全理事會常任理事國的蘇聯、美國、聯合王國、法國及中華人民共和國之外，其他國家也進行發展它們自己的核武器或得能取得核武器，要想阻止這種過程，就失之過晚，而且事實上也辦不到。甚且會引起更尖銳的核競爭。

六九．人類現時根本面臨兩種選擇，或者是任其發展，或者是經由締結適當國際協定，採取步驟，確保核武器應最少局囿於它們現已存在的疆界內。蘇聯政府贊成這種協定，因爲在現有情況下不可能找到更好的解決辦法。

七〇．防止核武器藩衍協定的本身並非目的之所在，這是不用說的。它是走向禁止並銷燬核武器的一個步驟，而且是一個主要步驟，並不只是一種限制核國家數量的手段，也不是如某些人所說的認可五大國現有的核獨佔。這就是蘇聯認爲這種協定的目的。

七一．因此防止核武器的進一步傳佈是爭取禁止及消除核武器與防止核戰爭的主要部分，後者是蘇聯外交政策無可動搖的目的。達成防止核武器藩衍協定將有利於各核國家與不擁有那種武器的國家。因爲一個國家的前途，最好是依賴旨在遏止核戰爭威脅的步驟及裁軍，而非大規模毀滅武器或核軍備競賽式的軍事競爭危機。

七二．當然，防止核武器藩衍協定必須杜塞一切漏洞，從而防止核武器傳佈，方能有眞正而非假想的價值。

七三．我們提及此點，因爲我們在每一步上都遇到想在防止核武器藩衍國際協定的僞裝下使核武器藩衍合法化的企圖。這種實例無需遠求。最近提供日內瓦十八國委員會審議的美國草案[10]雖然提到禁止某種方式的核武器藩衍，卻留下一個大漏洞，足可供配備千百枚核彈頭火箭的整個多邊艦隊暢然通過。其目的何在，人人皆知。這種詭計的後面藏着西德黷武主義者的核野心。

七四．一個名實相符的防止核武器藩衍協定必須包括擁有核武器的國家承諾不以無論何種方式，直接或間接，經由第三國或國家集團，將核武器轉讓沒有核武器的國家或國家集團保有或控制，也不對這些國家或國家集團給予參與保有，控制或使用核武器的權利。

七五．還有，核武器或對核武器或其置放及使用的控制不應移交不擁有核武器國家的軍事部隊或軍事人員，即令這種部隊或人員係受軍事同盟的指揮。

七六．在不擁有核武器的締約國方面，它們必須承諾不獨自或連同其他國家，在其本國領土或其他國家領土內，產生、製造或籌備製造核武器，並須同樣承諾避免以任何方式、直接或間接，經由第三國或國家集團，與核武器有任何關係。

七七．我代表團奉命請在大會議程列入“防止核武器之藩衍”一新項目〔A/5976〕，視爲重要及迫切問題。我們將就此問題提出一件條約草案，分送所有代表團。蘇聯願在此時此地簽訂此項條約。我們願相信聯合國各會員國對於防止核武器藩衍問題及我們所提條約草案的審議，將本極端愼重及對世界命運負有責任之感。

七八．蘇聯政府曾經主張並繼續主張發展國際合作，以利保全和平，保證安全及解決經濟、文化與其他國際問題。

[10] 裁軍委員會正式紀錄，一九六五年一月份至十二月份補編，文件 DC/227，附件一，A 節。

Digitized by UNOG Library

七九．我想沒有人可以說國際經濟關係的現況是正常及滿意的。公然歧視、不平等條件、貿易限制以及其他不正常現象，差不多處處皆是。許多國家遭受巨大損失，在發展其獨立經濟方面遇有困難，同時它們的財富卻被吸往他國。這種作法是無可容忍的。

八〇．積結在國際經濟關係上的"冷戰"冰層必須剷除。

八一．在尋求情況正常化之中，蘇聯並非爲它自己追求任何狹窄目標或特殊利益。世界資本主義市場完全不影響我們的經濟。聯合國貿易及發展會議[11]最近所號召的發展健全及互利經濟關係是有利所有各國人民的偉大事業。同時它提供極好的自然基礎，使政治關係亦能好轉，因爲政治不可能與經濟分離。

八二．在蘇聯方面，它一貫並積極努力，發展與所有各國的友好關係。蘇聯與其同伴各社會主義國家間的密切及多方面合作亦經擴張並加强。我們與很多不結盟國家建立了友好及互相信賴的關係。

八三．近來一項令人欣慰的發展是我們與差不多所有鄰邦的關係復有改進。蘇聯願意擴大其與法國、聯合王國、意大利及其他資本主義國家的聯繫與合作範疇，只要它們有此願望。

八四．我們亦願與美國保有良好關係，但是無須多說，這種關係須有適當的互惠，而且不犧牲其他國家。

八五．蘇聯正在而且將要竭盡努力，協助促成聯合國當前各問題的積極解決。但是聯合國若求像所有各國人民所期望於它的更有效力，顯然必須全體有關國家忠於它的宗旨，嚴格遵守它們依憲章所作的承諾。因此聯合國各會員國不能忽視在不同時間及不同階層上所作的，但總是來自同一來源的企圖，以圖規避並破壞其憲章。人人都知道，這種攻擊在過去和現在都主要以安全理事會常任理事國一致原則爲目標，特別是關於維持和平的行動，即關於聯合國軍隊，其徵組、使用及指揮等問題。我們要再度指出，解決這些眞正重要問題的關鍵，只能求之於嚴格遵守聯合國憲章。

八六．再一度提出警告或非失當。如果我們容許聯合國憲章的任何部分受到損害，就可能無從彌補，因爲我們怕聯合國的結構經不起這種考驗。

[11] 一九六四年三月二十三日至六月十五日在日內瓦舉行的聯合國貿易及發展會議。

八七．如過去一樣，聯合國至今尙未恢復中華人民共和國在聯合國中的合法權利，因而嚴重傷害了它的權力，減輕了它的言論及行動的影響。正義越早勝利，人民中國愈早取得其在所有聯合國機關中的正當地位，就愈有利於聯合國本身，有利於和平。蘇聯大力支持將恢復中華人民共和國合法權利的問題列入大會議程，並促請迅速並積極解決這個問題。

八八．防止侵略及干涉他國事務，和平解決國家間爭端，各國遵守依國際條約及協定所承擔的義務，這些工作在今日或較往昔更爲迫切。聯合國若求適合時代的要求，必須認眞致力於這些工作。

八九．凡採取支持和平及減輕緊張局勢的立場，以及眞正願見聯合國爲保障國際安全的有效工具的任何國家政府，均可信賴我們的合作及我們的支持。但是，蘇聯在現在和過去一樣，堅決反對帝國主義暴行及侵略的政策，反對某些國家的言論及行動所時常表現的僞善態度，這種態度不但掩飾它們毫無爲和平工作的任何意願，而且掩飾其破壞和平的行動。簡言之，在這個聯合國大會的紀念屆會中，蘇聯也要用它的一切努力及它的一切勢力，加在和平、眞正國際合作及各民族間友好的一方。

九〇．Mr. MARTIN（加拿大）：主席先生，我首先要恭賀您當選爲大會主席。您所獲得的絕大支持證明了各方對您的崇敬。大會得有一位具有世界地位的政治家及國際聞名的政治思想家爲其主席，實爲大會之福。加拿大與意大利有許多密切及友好的聯繫，我忝爲加拿大政府的一員，在此時得向意大利的卓越代表致敬，極感快感。

九一．我也要歡迎岡比亞、馬爾代夫及新加坡的代表團參加我們。爲本組織的福利及前途，它必須能代表世界任何地點獲得主權獨立的各民族。增加這三個新會員國表示走向達成其目標的又一步。

九二．我注意傾聽蘇聯外交部長葛羅米柯先生的演說。葛羅米柯先生是我亦有幸身列其間的極少數參加一九四六年在倫敦教堂樓舉行的聯合國第一次會議者之一。事實上，葛羅米柯先生是也參加一九四五年在倫敦舉行的聯合國籌備委員會者之一。自那時起，他一直參加我們的討論。

九三．我極感滿意地得悉葛羅米柯先生以他的國家發言人的資格，說蘇聯將竭力促成聯合國此時當前各問題的有成果解決。我國及我國政府的判斷是本大

Digitized by UNOG Library

會極關重要，不僅是爲世界和平，也是爲聯合國的繼續成功活動，而且當然是在此時，在本世紀。我們今日置身本會堂者代表誓守憲章原則的各國政府，能够作出可能改變人類歷史途徑的決定及行動的各國政府。我深感我們所擁有的機會，以及因未能利用這種機會而引起的危機，願在大會第二十屆會開始之時，討論我認爲以及我國政府認爲此時亟須考慮的若干問題。因此我擬特別注意世界此時所面臨的五個主要問題，即喀什米爾爭端、越南戰爭、聯合國維持和平及建立和平能力之維持及增强、裁軍及阻遏核威脅，以及最後的維持國際掃除貧乏、愚昧及疾病的動力的方法。

九四．我要首先說明我國政府認爲大會的首要關切必須爲此時擾亂國際關係且對世界和平有無窮後果的爭端。值得深思的是於成立旨在建立並維持和平與安全的組織後二十年，我們竟須面對實況極爲悽慘而影響極堪驚人的戰爭。

九五．戰爭中死亡及破壞的慘況當前，我們又如何能以我們大家所要有的注意給予經濟及社會發展與促進有成果的國際合作呢？我們的焦慮遍及全世界，因爲在世界任何地區的戰爭皆爲對我們堅持和平的要求的侮辱，對我們爭取集體安全及人生改善的運動的挑戰。

九六．我要問：我們有忘卻過去殘酷教訓的危險嗎？我們有多少次在此地及別處聽到宣稱戰爭絕對不復能爲國家政策的工具？壓力及誘惑在在皆是，破壞此項崇高原則；那些擴大勢力範圍或干涉別國內政，甚至圖以使用武力獲得某一目標的誘惑。

九七．我們此時在亞洲面臨的那些衝突有重要及明顯的不同。那些情勢的最重要共同特點是它們皆能擴大衝突的範圍，造成戰爭波及亞洲及以外地點的危險。消除那種危險是國際社會的最高任務，是此時擺在這個機關面前的最高機會；這不但是我國政府的意見，也是我國絕大多數人民的意見。

九八．我現在要論到最近數星期吸引世人注意的事件，加拿大的兩個親密友邦印度與巴基斯坦間的衝突。

九九．印度與巴基斯坦間停火生效的新聞傳出，全世界聞之如釋重荷，我國較其他各地尤甚。在過去七個星期中，加拿大政府及加拿大人民因這兩個邦協與國，且自達致獨立以來與我們有益加密切聯繫的國家間的慘痛衝突迅速加深，極感傷痛。在此事中又以其努力、想像及智慧爲本組織服務的秘書長首先呼籲停火，獲得了廣泛的支持。他的呼籲所獲得的支持可由許多世界領袖自願致力協助實現停火中獲得證明。本大會所熟知的一位人物，曾任本組織主席的加拿大總理即爲自願提供這種協助者之一，我得有他的授權，在此時宣告如果當事雙方在尋求談判解決時願有此項協助，當即提供。

一〇〇．安全理事會於九月四日及九月六日分別一致通過決議二〇九(一九六五)及二一〇(一九六五)，反映了本組織全體會員國要求停止戰鬪的決心。這兩件決議所獲得的廣泛贊同與秘書長在執行理事會所賦予的任務時獲得的堅定支持進一步證明了停止流血的熱烈願望。

一〇一．現已達成的停火當然是首要之圖。世人現在可以較爲放心；但是正如我們在這個會堂中聽到有些人所說的，停火並不够。聯合國與印度及巴基斯坦兩國政府現在有一個絕對不能坐失的新機會，以求探尋並達致一個光榮、公平及持久的解決。

一〇二．不能獲得持久解決的後果，在過去數星期中表現得極其明顯。秘書長坦白說明這種危險說：

> "這種情勢中含有一切現象如激起的情緒、誤會、鬱藏已久的憤恨、猜忌、恐懼、失望及高昂的民族意識等，在整個歷史中均曾引起不必要的無益戰爭。"[12]

一〇三．安全理事會於九月二十日決議二一一(一九六五)中重申其促成解決造成爭端的政治問題的責任。理事會在過去當然亦曾有所努力。事實上，十六年前，加拿大出席安全理事會代表麥諾頓將軍(General McNaughton)以其任理事會主席的資格，在尋求當時已歷時兩年的克什米爾問題的解決辦法中曾有特殊作用。情勢極關重要，不僅是安全理事會，而且能够對其解決有所貢獻的每一個會員國，均應作新的努力。

一〇四．解決若求持久，必須得有巴基斯坦及印度雙方的同意及接受，雖然此事似有不易。只能滿足一方願望的安排絕對不能提供穩定的解決。也許，我說的是也許，而且以探詢的方式，最有希望的途徑或爲由聯合國協助兩國政府回到談判中雙方上次得有協

[12] 安全理事會正式紀錄，第二十年，第一二三九次會議，第十三段。

Digitized by UNOG Library

議之處，從那裏繼續從事結束這個嚴重爭端的困難工作。

一〇五．就加拿大而言，我們自一九四九年設立聯合國駐印度巴基斯坦軍事觀察團以來，即提供軍官在克什米爾停火線上服務。自安全理事會議定停火後，在過去四十八小時內，加拿大政府考慮了秘書處向我們提出的若干其他要求。我已經宣佈增派十名加拿大觀察員加入印度巴基斯坦觀察團。我們亦將提供十二名觀察員在新設立的聯合國駐印度巴基斯坦觀察團服務，此外並提供若干飛機，一名高級參謀及空勤人員爲該地區的兩個觀察團服務。在從事滿足這些要求時，加拿大政府期望新設的觀察團當然將於一俟該地區的變動情況許可時即行撤退。此外，如我所已經指出的，如有任何方式能由加拿大協助促成談判的開始，繼續及如我們所竭誠希望的完成，我們願竭盡所能。

一〇六．我現在要說到越南情勢。這種情勢並非起於缺乏達成穩定的明白國際指示。如能充分遵守一九五四年議定的停火規定，我們現時在世界那一部分所面臨的慘痛與危險，就不會發生。但是並沒有遵守那些規定。

一〇七．日內瓦協定的兩項基本規定之一爲越南兩區之間不得干涉，但此項規定益見遭受忽視。因此而起的不穩定，以及因圖糾正而採行的措施，並未造成任何新的及更堪滿意的平衡。反之，如我們大家所知道的，情勢盤旋直上，使越南人民遭受無窮的痛苦，也造成對該地區及世界和平的益見增加的威脅。

一〇八．迄今爲止，安全理事會能對克什米爾有所行動而無力在越南作有效干涉，有很明顯的理由。代表加拿大人發言，我可以說聯合國不能對越南危機作有效行動，是深堪焦慮的事。這是對聯合國大會的一個考驗。在這種嚴重情勢中，我們不能放棄這種責任。我們認爲本大會有責任明白而有力地表示聯合國的集體信念，越南戰爭必須獲得談判解決。

一〇九．對於有關人民在不受威脅、顛覆及號稱解放的軍事壓力之下自由決定其命運的權利，不容有任何懷疑。這當然是任何解決辦法的首要原則。

一一〇．我只能希望人人更明確瞭解越南戰爭之眞正問題所在，並益加認識結束戰爭的共同利害後，當能產生妥協及談判的願望。我國政府認爲美國在四月中對不結盟國家呼籲的答覆證明了美國願在不具先決條件之下談判解決辦法。

一一一．聯合國本大會必須運用其所有的一切勢力，協助促成談判解決。倔强必須對正義及人道呼籲讓步。僅賴軍事解決既不實際，亦不適宜。一經認識此點，我們就可以探求相互適應利益與目標，尤其是保證有關人民得能在國際社會的支持及鼓勵下自行選擇他們所要走的道路。

一一二．我要討論的第三點是維持和平的問題。我們全知道因爲各會員國對於某些維持和平行動的經費問題不能協議，大會經歷了一個痛苦的束手無爲時期。我不擬追述經過情形或在此時追究責任。重要的是大會又復照常工作。一個新的創建時期呈現在我們之前。我國政府對這種前途頗覺滿意。因爲雖然公認第十九條問題之重要，我們必須考慮到聯合國及本大會所亟需者爲切實處理重大的世界問題。因爲這些現有的問題，我們絕對不能容許本大會癱瘓無能。

一一三．我要說明我國政府對維持和平工作的前途的意見。我認爲我們有權就此問題有所表示，因爲我們參加了聯合國的每一個維持和平行動。第一，我們不能接受憲章規定保持和平與安全係安全理事會常任理事國的專責之說，雖然我因葛羅米柯先生適纔關於這個問題的言論，要向他指出我們毫不懷疑各大國間的合作爲充分實施憲章的基本條件。但在沒有這種合作時，我們認爲全體會員國必須有機會在別無其他途徑時建議辦法。

一一四．憲章明白規定維持國際和平與安全係集體責任。這就是說在聯合國採取維持和平行動時，全體會員國即有支持該項行動的普遍責任。我們一貫相信此說的合理後果爲一個公允的分擔財政負擔制度。如果由安全理事會負決定設立維持和平行動的主要責任是正確適當的，即同樣可以期望理事會各理事國，尤其是各常任理事國，繳付其應攤的費用，最好是根據集體攤派的方法。但此法如果不能行，就必須在共同承認我們全體分擔協助維持和平義務之下，由每一會員國盡力自動捐款。否則維持和平的負擔將落在少數會員國身上。我確信後一情形將爲多數國家所堅決拒絕，聯合國的維持和平行動亦不會因缺乏必要資源而有動搖。但我要向大會指出，在安全理事會以其獨特的安排提供在塞浦路斯設立軍隊的機會時，幾乎確有動搖。

一一五．我們的首先及最迫切考驗爲恢復本組織的償債能力。許多國家，包括我國在內，已經表現了

Digitized by UNOG Library

其相信全體會員國必將響應這項需要的信念，捐款約達二千萬美元。我確信在今後數星期中，其餘的會員國將充分響應秘書長的呼籲。

一一六．本機關及其各個會員國還能採取何種其他實際步驟，以加强本組織維持和平的能力呢？秘書長去年在其常年報告書導言[13]中提議作事先規劃維持和平行動的研究。關於此項提議，未能有所行動，但是我希望本組織能在今後數月中處理此問題。

一一七．我們全知道，有少數國家指定了軍事部隊爲聯合國服務。但若無中央規劃及無其他提供，這些措施的效力必然有限。加拿大繼續相信在適當中央協調之下指定部隊是對本組織維持和平工作的有價值方法。

一一八．但是維持和平的本身是不够的。建立和平尤爲重要。憲章列述一大套用以達成和平解決爭端的辦法。聯合王國政府已經請求將關於此問題的一個項目列入議程〔參閱A/5964〕，我願表示我國政府願協同致力發展本組織工作的這一重要方面的研究工作。

一一九．但是單有和平解決機構是無效的，必須各國政府決心在發生爭端時利用此項機構。使維持和平與和平解決間確保密切關連的時機已至。前者雖極重要，卻不能讓它掩蔽或轉移後者的目的。照安全理事會關於塞浦路斯問題的第一次決議即決議一八六(一九六四)的辦法，於規定遣派軍隊的同時規定調解，是一個良好的先例。但是重要的是必須積極推行目的爲達成和平解決的有關措施。爭端各當事國不能期望享受聯合國干涉的利益而不接受解決它們間的歧見，從而便利儘早結束維持和平措施的責任。

一二〇．葛羅米柯先生說到裁軍問題。我亦願略談這個問題。從維持和平問題論及此點，我認爲應承認這又是一個極重要的方面。我們在本會堂中全體同意普遍徹底裁軍是我們必須達成的目的，以求得有一個安全及和平的世界。這種目的經大會於一九五九年通過的一件決議〔一三七八(十四)〕中詳加規定。雖然我們的討論殊少成就，但目的仍舊。我們歷年來力求有所進展。在未能獲致關於普遍裁軍的協議時，我們轉而注意並行措施。我們現在知道在我們探討此項途徑時，根本危機卻有增長。現時不只是一兩個國家而是五個國家擁有核武器，並且也公認許多其他國家政府亦有製造核武器的能力。

一二一．秘書長於其常年報告書導言中稱核武器的傳佈是現時最迫切的問題〔A/6001/Add.1，第貳節〕。他力請應將此問題列在裁軍議程之首。我國政府充分支持這種主張。我國政府雖有此能力，並未從事製造核武器。

一二二．美國政府於八月中向十八國裁軍委員會提出一件旨在防止核武器傳佈的條約草案。[14] 加拿大曾參與草擬此項文件。這件草案係應許多不結盟國家之請提出的，我們希望它能够導致進展，但是我們失望了。我適纔仔細傾聽蘇聯外交部長關於這一點的發言。我要指出蘇聯拒絕討論此項條約草案，並圖將其拒絕討論的責任推在北大西洋條約組織各成員國的身上。我認爲蘇聯這種態度並不合理。在北約組織各歐洲成員國自身處於可能受核攻擊威脅之下時，不可能辯稱它們不應有權參與決定如何遏止這種攻擊。

一二三．不結盟國家的代表們在十八國裁軍委員會中明白指出世界不可能永遠成爲核國家與非核國家。有人問如果核國家不開始在製造核武器及其載具方面自行抑制，減少其儲積，並從而走上導致普遍裁軍的途徑，現時沒有核武器的國家爲什麼要永遠放棄其爲求保護國家安全，於必要時採取這種行動的主權權利呢？我想美國代表昨天所作的提議當能受到妥愼研究，我也希望它能產生相當的協議。關於防止蕃衍的協定雖然不應等待核國家採取此種行動，但各大國如不開始裁減它們的核軍備，它就不能持久。

一二四．積極堅求推廣部分禁止核試驗條約以包括地下核試驗，實極重要。加拿大自始就一貫支持在有效查核安排下禁止試驗一切核武器的行動。我們將繼續支持導致達成此項重要政策目標的合理提議。近年來在以地震學方法探測地下事況方面，已有重大進展。在區別地震及其他事件造成的震波與地下核爆炸造成的震波方面亦有若干進展。這種探測及辨認經由地殼傳播的震波方面，加拿大對之特別注意。因爲我們的地理位置，有利的岩層構造及地震探測設備，加拿大科學家得能對實驗工作作出積極貢獻，這種工作在再加檢討研究後，可能建立進向禁止地下核試驗條約的進展條件。

[13] 大會正式紀錄，第十九屆會，補編第一號甲(A/5801/Add.1)。

[14] 裁軍委員會正式紀錄，一九六五年一月份至十二月份補編，文件DC/227，附件一，A節。

Digitized by UNOG Library

一二五．在十八國裁軍委員會的最近屆會中，瑞典及其他國家作了關於國際合作的重要建議，以求在查核方面再有進展。[15] 加拿大認爲這些提議值得愼重考慮及研究。加拿大政府願協同其他國家，在以適當方式與聯合國有聯繫的國際努力中，協助達成廣泛的禁止核試驗。

一二六．今年六月十五日，聯合國裁軍委員會通過一件決議案，請大會迫切審議召開世界裁軍會議問題。[16] 我國政府在原則上接受世界裁軍會議的主張。我們認爲這樣的一個會議須有妥善及徹底的籌備。多年來，關於裁軍談判的進行，已經接受了若干原則。加拿大認爲大會於一九六二年通過的議定原則應亦爲世界裁軍會議的討論所遵循。

一二七．秘書長在一次新近的演說中指出關於裁軍，不管是普遍或核裁軍，如果最近發展其自有的某種軍事核能力的一個軍事大國不參加，就很難可能有所進展。他又表示在舉行世界裁軍會議時，應在所有願意參加的國家均能參加討論的情況下舉行。這也是我國政府的意見。如果舉行世界裁軍會議，加拿大希望中華人民共和國亦被邀參加討論。

一二八．我要說到經濟及社會發展的若干方面。因爲在我們憂切關注重大的戰爭與和平問題時，我們絕對不能忽視這些問題與成爲秩序及穩定的先決條件的經濟及社會情況間的關係。在過去二十年中，人類的社會良知得見覺醒，空前的掃蕩貧乏、疾病及愚昧運動亦告開始。

一二九．但是這還不够。發展中國家與已發展國家的每人所得差距益增；人口激增，因之經濟發展動量亦須迅速增加；清償債務的問題威脅已着手的方案。事實是發展協助的流動在其需要加亟時反見減平。這需要我們全體的集體及個別堅決行動。就我國而言，我可以說我們對這種需要的認識可由我們的響應見之。去年我們的雙邊援助方案增加了一倍有餘。今年我們又有增加。今天我可以宣稱，只要能够議定滿意的規章並在議會同意的條件下，我們將參加亞洲發展銀行，並繳納不超過二千五百萬美元的認繳資金。其他方面，我們準備進行我們與美洲發展銀行的特別安排的第二階段。依照那種安排，我們在今年初以二千五百萬美元供在拉丁美洲放款之用。我現在欣然宣佈將又以一千萬美元提供該行，以時限可長至五十年及免息的條件放款。

一三〇．除官方政府捐助外，值得注意的是加拿大人民以較爲躬親的方式，益加從事協助發展中國家。在政府支持之下，更多的資金動員起來，益見增多的受有訓練及富有才幹的加拿大青年也在需要協助的海外各國作各種方式的工作。

一三一．我要確言我們堅强支持聯合國特設基金與技術協助擴大方案在滿意的條件下合併爲一個有協調的聯合國發展方案，並支持繼續辦理世界糧食方案。加拿大願見這些方案的預訂新目標得能通過。我期望我們的捐助將能符合這些聯合國目標。

一三二．但是僅賴援助，尙不足以滿足發展中國家益見增加的需要。所有已發展及發展中國家同樣均須倍加努力，探求擴張貿易及外匯收益的方法，以支助必要的發展方案。因此加拿大堅强支持設立聯合國貿易及發展會議這一常設新機構。該會議正在幹練及有構想力的指導下，有活力、想像及耐心地開始它的工作。

一三三．對發展中國家的貿易問題，並無容易或簡單的答案。但是有一點卻很明白。集體及合作答案較佳於單獨求得的解決辦法。這並非理想主義的問題，而是實際現實主義的問題。各國個別着手會有困難或不可能的事，但如有許多國家採取協同行動並分擔必要的調整，常可較爲滿意地作成。不管所談爲減低關稅或改善推銷機會或商品安排或貿易及發展理事會所討論的許多其他重要及複雜問題，皆係如此。

一三四．現在已有規模不大，但頗有希望的開始。此項工作需要已發展及發展中國家的最大努力，我們必須以全力從事。

一三五．我不能在離開這個發言臺之前不略述人權問題，這是我國同胞所極爲注意的問題。我們不能僅集中注意物質進步，視之爲人類福利的唯一關鍵。人類精神之尊嚴及特獨價值尤爲根本，只有在平等及自由的條件下方得昌盛。

一三六．因此我們在憲章中表示的"重申基本人權…之信念"的決心是我們所從事的整個運動中的一個極重要部分。加拿大人特別重視維護及推廣個人權利、保護家庭及信仰體制，以及剷除基於種族、膚色、性別或宗教的一切形式歧視。

[15] 同上，文件 DC/227，附件一。

[16] 同上，文件 DC/224。

Digitized by UNOG Library

一三七．我們對人權的關切也起源於我們的多種民族根源。許多加拿大人仍然保持對其在別國的親屬生活的重大興趣。凡遇不充分確保尊重人權及自由及自決，或凡遇其遭受故意剝奪時，加拿大人均痛惜這種情形，因爲我們相信這些權利及自由必須舉世實施。

一三八．因爲具有這些信念，我們特別關切聯合國在人權方面的工作應予加强，最近以此爲主旨的各項提議應加努力。我們支持哥斯大黎加所提議的任命人權事宜高級專員〔見A/5963〕，並將參加提出以此爲主旨的任何決議案。人權具有世界重要性，侵害人權情事必須爲舉世所關切。

一三九．在說到人權及自由及一般對和平及福利的注意時，我特別知道聯合國與教會及其他組織的並行關注。具體表現人類宗教及思想信仰的機構對我們所辯論的許多問題可以大有貢獻。

一四〇．因此加拿大極滿意地注意到教宗保祿六世有意訪問聯合國總部並向本大會致詞。對他表示歡迎，不僅因爲他是他自己教會的領袖，也因爲他個人對其他宗教信仰的廣大同情受到歡迎與回報。

一四一．他到此地來的決定可以從他的卓越前任若望二十三世所開始的發展中獲得瞭解。若望二十三世在他的"世界和平"教諭中有眼光及有遠見地表達人類在其與人類社會的關係及其渴求和平中的天賦權利。保祿教宗來訪可以證明他對聯合國在世界事務中所須負擔的極重大任務的信賴及支持。

一四二．我檢討了我們認爲本大會現時必須關注的若干主要國際問題，而且在檢討時欣然想到並沒有程序爭執阻撓我們的實際工作。我們如何處理這些問題，我們如何有效響應我們當前的責任與機會，均有賴於我們就政策與行動達致一般意見的能力與意願。

一四三．我們如何實現此點？一九六五年聯合國大會作成決議的最有希望辦法爲何？對這個問題似有兩個可能答案。一個是各會員國以辯論要點、表決結果及紀錄上的勝利爲念。我們認爲此項途徑會導致詭詐懷疑及絕對失敗。

一四四．另一種辦法爲聯合國以承辦的事業及共同負擔的責任爲念，換言之，力求在它們的集體討論中實現各國政府在辦理其自己國內事務時所表現的那種同樣的成就與責任之感。我們認爲這種辦法有希望，有進展。

一四五．探求有效一般意見的一個關鍵因素是各大國與其餘會員國間的關係。各大國的特殊地位得有一般承認，這當然是事實。憲章中有此規定。但是在作此項承認時亦期望享受有效行動能力者能接受隨之而來的責任；它們將堅持繼續探求合理的妥協；而且各大國也要承認其餘各會員國各有其地位，雖然程度不同，有時性質亦異，但均極重要。十九世紀世界社會特有的那種階級制度已漸消失。我們正在建立世界各國間的新合作以代之。我希望隨着亞洲事態的演變，爲本組織及人類的利益，可能在走向秘書長於其常年報告書導言中所謂的"聯合國儘速達成會籍普及的絕對必要"〔A/6001/Add.1，第十二節〕，有所進展。

一四六．我們終於在人類經由國際聯合會及聯合國從事發展能够提供和平的國際機構的努力史上，達到一個十字路口。較本世紀較早的不幸時期，對集體安全的信賴似因第二次世界大戰的爆發而告崩潰時，我們已大有進步。但是我們卻因國家利益的重大衝突、政治制度的競爭，以及我們自己未能認識如何尙待努力而受阻撓。

一四七．我們似已放棄責罵式辯論的傾向，轉求較客觀的討論。在我們的風度及姿態方面，我們均有進展，全無疑問。

一四八．我們現在有機會經由堅決處理我們當前的各項主要問題，恢復我們走向聯合國憲章所載目標的進展。在本大會中，我們有力量遏止危險的趨勢，而進向我們這一代在人類歷史上最痛苦的插曲後所鄭重自矢的那種和平。

一四九．Mr. VIDAL ZAGLIO（烏拉圭）：主席先生，我要首先恭賀閣下當選爲大會主席。敬祝閣下成功領導本屆會走向達成聯合國憲章的目標，這些目標在今日與過去一樣，是使人類得能瞻望未來而無恐懼的和平與安全的不可或缺的基礎。我敬賀閣下不僅是一位卓越政治家，也是與我自己的國家具有許多物質及知識聯繫，也是文明與成就的極持久及卓越實例的意大利的代表。

一五〇．我也要歡迎方加入聯合國的各新會員國：岡比亞、馬爾代夫及新加坡。

一五一．大會本屆會在簽訂憲章的第二十週年舉行，代表一種再生。幸能找到可以防止再行發生去年的事況的解決辦法，使我們頗具自信地希望本組織的工作現在可以向前推進，不受阻撓。

Digitized by UNOG Library

一五二．二十年來，聯合國是和平與國際安全的最堅强堡壘。固然也有些局部的武裝衝突，但是一般和平得能保持。深知洞悉而且具有判斷能力的世界輿論密切注意各項國際問題，聯合國也就是那種輿論的一個發言臺。這個世界與本組織誕生時的世界大不相同，幾難置信。它知道和平與維持聯合國是不可分離的，也瞭解如果不尊重法律、不排棄武力、不承認人類尊嚴、不顧所有國家主權平等、以及不力抗一貫造成仇恨及憎忿的貧乏，我們這個世界的前途將趨黑暗及惶惑，而非我們所要求的光明與清晰。

一五三．烏拉圭具備無可動搖的和平傳統，排棄使用武力及崇信正義與法律，確信貧乏、飢餓與文盲較各會員國間的思想或政治歧見尤爲危險，在這二十年中對聯合國的工作給予誠懇及熱烈支持。

一五四．我們不要一個以兩個敵對集團長久對峙，使人類處於建立在原子恐怖緊張情勢上的危殆和平爲其特徵的世界。雖有其種種複雜糾纏，以及其所惹起的一切困難，我們要一個積極而有創造性的和平，以法律及國際合作爲其根據，而且產生於如果沒有這種合作以團結不同制度的各國從事求取和平與經濟及社會進展的共同努力，就不可能建立偉大或持久成就的信念。

一五五．烏拉圭是美洲國際組織的一個會員國。該組織是一個區域機關，設立於上世紀的末葉。我們生活在美洲制度之中，確信它的效用以及它所建立的法律保證制度有聯合國的制度以爲補充的事實。我們從來不能想像這兩種世界性的及區域性的制度會有衝突。相反地，它們必須共同工作，以求達成兩者同有的和平與安全目的。

一五六．如果沒有各國主權平等，不充分接受所有大小强弱各國均受國際法管轄，就不可能有眞正和平。我國以尊重國際法爲確定的行爲準則，最近且又不止一次地顯示其願意本獨立態度說明其觀點至何種程度。這種獨立態度來自其認爲此舉係爲主張正義的信念。

一五七．聯合國憲章明確規定除合法個別或集體自衞情事外禁止使用武力。因此我們排棄任何侵略，我們不斷批評不管發自何方的任何使用武力及不符合憲章規定的任何行動。

一五八．連同這種經由禁止以使用武力爲解決國際衝突的方法以求維持和平與安全的首要目標，憲章極明確規定聯合國尙有其他目標。這些目標的本身不僅正當，而且也間接構成那種和平與安全得能存在的必要先決條件。廢除殖民制度的過程，鞏固所有民族自決原則的工作，是聯合國歷史上最顯著及最成功的一章。實施大會的歷史性決議一五一四(十五)的工作，我國對之一貫忠實有所貢獻，使我們認爲可以有理由自豪的工作，結果是差不多剷除了數年前仍然盤據世界廣大地區而現時僅餘最後殘跡的政治殖民主義。在這方面，本組織必須作的工作尙未完成。

一五九．全世界對抗國家及個人貧乏的鬬爭必須繼續再加努力，以求達成經濟合作，原料價格公平及根據正義而非掠奪的國際貿易制度。今日以無可想像的資源用於創造差不多極盡兇惡的毀滅武器，用於在許多情形中只是改進及增加人類毀滅工具的藉口的外空競爭。這種資源應該根本連同現代科學及技術所有的强大工具，用於促進世界社會的經濟發展。這個世界社會瞭解任何人，在地球的任何部分，明知有億萬人民沒有住宅、沒有糧食及沒有希望能獲得有價值的將來時，就不能認爲他自己安全快樂。

一六〇．今日聯合國具有普遍的性質；它是愛好和平國家的結合，這些國家不管其思想、政治或經濟制度如何，接受聯合國的原則，團結一致，以求達成它們的目標。烏拉圭是一個拉丁美洲國家，建立在經由尊重個人自由及承認個人經濟與社會權利以求人類快樂的民主政治觀念上，並因充實我們的文化及生活方式的思想傳統而增强，它證明了它能在不以任何方式放棄這些理想之下與所有其他國家忠實合作。因爲一切政治制度終須以人爲主，必須確保人的將來，一個不管膚色、種族、宗教或人在其中生活的政治或經濟制度如何的和平及快樂的將來。

一六一．今年聯合國將接受教宗保祿六世的訪問。我謹事先向這位傑出人物，一個最崇高、最偉大及最純潔的宗教的代表，一位象徵和平與愛的人物致敬。他和他的偉大前任教宗若望二十三世一樣，不斷力求實現“世界和平”教諭中所表示的，也是不分宗教或種族的一切善意人士所共同信奉的原則。

一六二．我相信在這個今日因社會及思想問題，因國內及國際爭執而震撼不安的世界中，他的和平言論當能受到接納，視爲可以恢復地球上所有人民對較好將來的希望的眞正重要言論。

Digitized by UNOG Library

一六三．不幸將在宗座到臨，在我們敬聽他的宗教象徵言論，這個大會中滿是特殊嚴肅及特殊虔敬，信徒與非信徒均全感受的虔敬時，我們在聯合國二十週年所能提出的報告卻並不能實現規劃及創建它的人所抱的偉大希望。

一六四．在金山市簽訂憲章後的這些年中，聯合國的成就甚多，這是不能否認的。現在所進行的工作很重要，可以自覺滿意，甚且引以自豪。但是它距離我們所須希冀者仍然很遠。

一六五．在我們到處聽人高談和平之時，我們無須空自忸怩，而應自承在我們日常的言詞中，所說的"和平"是一個尚待達成的鵠的。我們高談和平，每日卻仍以鉅款用之於戰爭工具；我們以"和平"二字爲象徵，同時將資源浪費在軍備上，而這時我們生活所在的世界卻苦於飢餓，在世界的某些部分這種飢餓實在是對我們自己誇張自豪的文明的控訴。在我們以"和平"二字爲掩飾而欺騙我們自己時，世界人口的半數或半數以上仍是文盲。換言之，我們自稱維護的人類並未自我們獲得眞正的和平工具，一個文明所應有的知識與文化工具。這個文明的福利有些人得能過分享受，有些人卻在我們大家都是視若無睹的情況下苦於貧困。

一六六．作爲宗座可能向我們提示的愛及善意言論的補充，或可指出今日在一九六五年，我們全體願以之爲模範的本組織創立後二十年，在組成本組織的一百十七個國家中，有五億以上的成年人完全是文盲。這當然不是我們可以自豪的現象。

一六七．烏拉圭依照它的一貫目的，在我們於國際協力中以例設敎的有限作用範圍內，在區域組織中，在美洲國家組織中的行動，總是堅決反對可能導致衝突，就像我們已經忍受的衝突仍有未足，而且雖非故意，亦足危害和平的任何計劃。我們曾經並將繼續努力防止在像我們這些美洲國家內建立一個軍隊；我們承認這或是出於好意，在今日於顯係無可非議的爲和平目的而組織的標幟下出現。但沒有人能向我們保證這個軍隊在明日不會成爲紛爭的根源，成爲侵犯我們全體依照憲章承諾尊重的基本法則的根源。

一六八．總而言之，我要說在我國內，我們不要再見一方揮舞自由的旗幟，同時作最卑劣的罪行，同時假藉自由的名義，口蜜腹劍地蔑視不干涉及民族自決的原則。

一六九．在遇有這許多誤會時，烏拉圭本於它自己的信念，並作爲安全理事會的一個非常任理事國，倍加歡欣地歡迎與我們具有友好關係的巴基斯坦與印度兩國所表現的明智。它們瞭解我們的好意，並加上它們自己的善意，同意在它們的爭端中停火。在那個爭端中，我們分屬雙方的弟兄於鬭爭中犧牲。正因爲這是一個我們認爲是弟兄者之間的鬭爭，所以使我們極感痛心。此次停火必須亦認爲是本國際組織的另一次值得讚揚的勝利。

一七〇．烏拉圭將於十月一日擔任安全理事會主席。擔任那個崇高職位，我們願力求將今日的停戰改變爲我們的那兩個友邦間的持久和平協定。

一七一．我國烏拉圭面積雖小，卻主張完全尊重最充分的思想自由，我們也認爲這就使它成爲世界社會中的一股力量。我在結束我今日代表我國的發言時，要引述偉大的西班牙哲學家卡哈爾(Ramón y Cajal)的話："唯一值得讚美的人是那些以明智及不自私的行動，使我們生活所在的世界有相當美化、改善及開明的人"。

一七二．烏拉圭抱着那種目的，記住這句名言，將在這個聯合國的論壇上工作，這個論壇應是和平及自由的象徵。

午後一時零五分散會

Digitized by UNOG Library